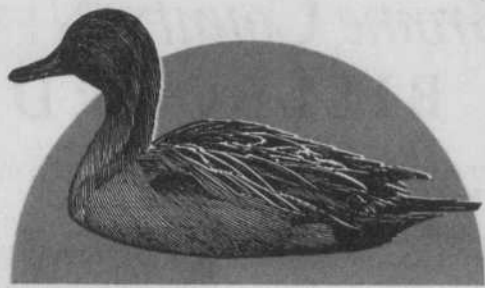


# Brome County NEWS



WEDNESDAY, MAY 27, 1998

**SPECIALIZED GENERAL CONTRACTOR**

**ROCH VALLIERES INC.**  
514-242-2544

Excavation, public and private roads, foundation, drainage, sewage, artificial ponds all sizes, landscaping, hydraulic hammer (rock breaker), demolition  
Aggregate, Top soil, VR transport.  
Work done by hour or by contract

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

## Raising funds to stock Brome Lake with 8,000 fish

By Tanya Tkach  
RECORD CORRESPONDENT  
FOSTER

**T**he Brome-Bolton Fish & Game Club is currently holding its second annual fund-raiser to stock Brome Lake with 8,000 fish.

In the last two weeks, members of the club have placed 2,100 trout in the lake. The goal is 5,000 rainbow trout and 3,000 wall-eyed pike.

"The government gave us \$5,000 but we had to put forward half that amount," said game warden Rene Pouliot. "We need to raise over \$10,000. The more money we get, the more fish we'll put in the lake. Every dollar we pick up is a trout."

In June 1997, the club introduced 2,600 trout between 10 and 14 inches long at a cost of \$4,000. Pouliot said the enormous amount of fishing on Brome Lake has depleted the fish population and it was time to do something.

"No one has put fish in that lake before and since we're the only association around here, it's up to us," he said.

He said many fishermen are currently going to other lakes such as Memphrémagog and Massawippi and he hopes this project will attract more people to Brome Lake.

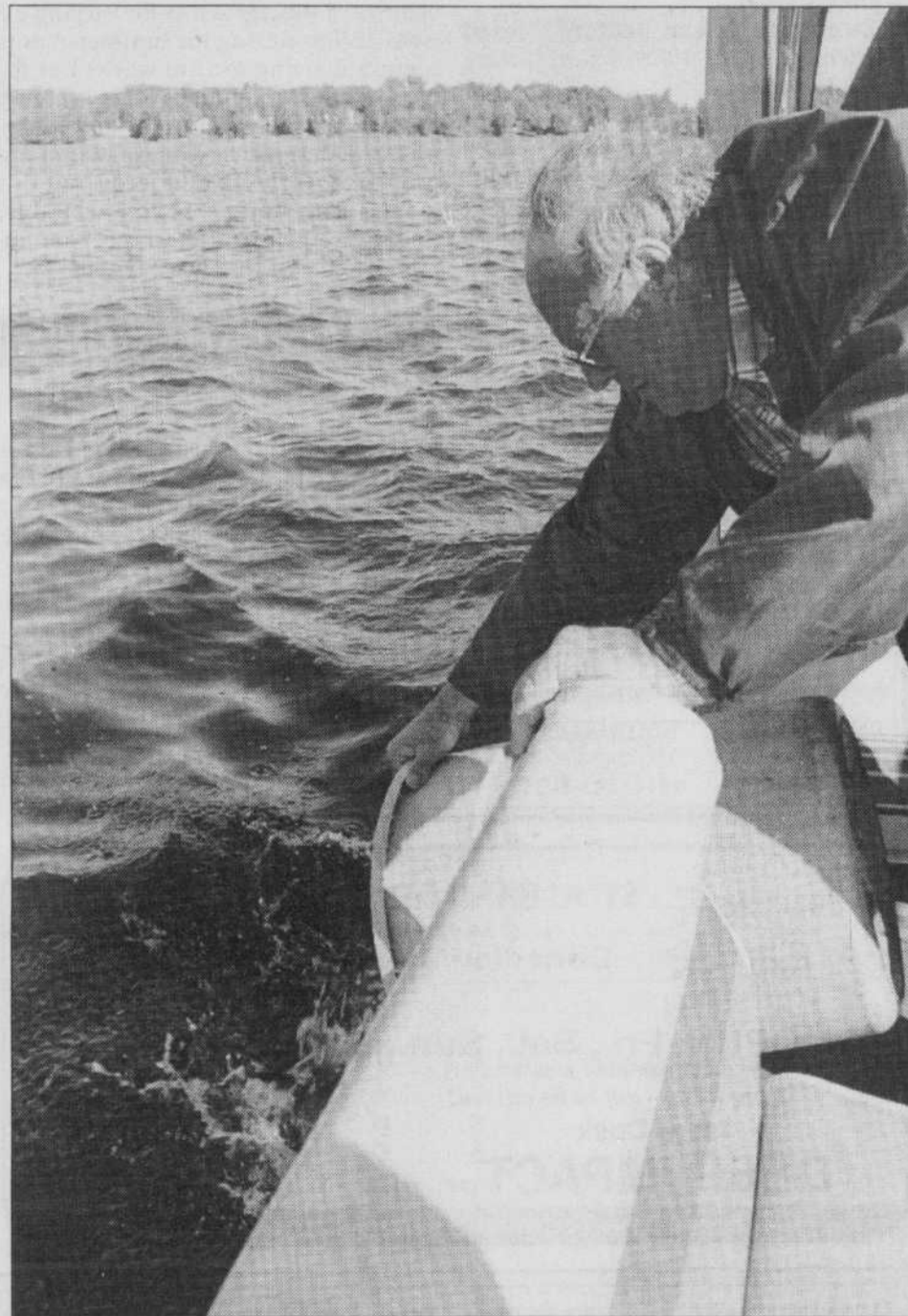
"It's good for business in the area. Anyone can come here and use the lake," he said. "I remember when I was fishing on the lake as a kid, it was packed with fishermen and now they're complaining about the lack of fish."

This year, in order to receive the government subsidy tabulated according to population, the club had to join the program Peche en Ville.

SEE FISH, PAGE 6

Marcel Gazaille of the Brome-Bolton Fish & Game Club pouring trout into Brome Lake.

TANYA TKACH/CORRESPONDENT



## 5th Sunnymead set for July 3-5

By Amy Tector  
MONTREAL

**T**he fifth edition of West Brome's Sunnymead Picnic music festival will feature the festival's biggest names yet.

Organizers have landed some great performers for the three-day festival taking place July 3-5. They announced the lineup at a press conference in Montreal on Tuesday.

Opening night is Rock Night with headliner Roger Hodgson, one of the founding members of the band Supertramp. The up-and-coming Toronto singer Dana Manning, francophone artist Eric Maheu, Waterloo band Oliver Klaus and Celtic folk rocker Lyndy will also play.

Saturday is Buzz Day, emceed for the second year in a row by U.S. radio station 99.9 the Buzz. The station will host the Buzz Battle of the Bands. Local bands will have a chance to compete for 25 hours of recording studio time, 500 CDs and a feature on the Buzz's Homebrew program.

Interested bands are asked to send a resume and tape with at least two original tracks to: Buzz Battle of the Bands, P.O. 277, Waterloo, J0E 2N0.

Sunday is designated Family Day and will begin with a brunch at 11:30 a.m., followed at 1:30 p.m. by an ecumenical service led by Father Emmett Johns of Montreal and local clergy. A barbecue will begin at 5 p.m. to stave off any hunger pangs. After dinner, a host of Eastern Townships musicians will entertain with everything from country music to jazz. There will also be square dancing and clogging. The festival will end on a high note with an evening performance by the CJAD All-City Big Band from Montreal.

SEE SUNNYMEAD, PAGE 6

**Pierre Marziali**  
Pharmacist

Hours: Mon., Tues., Wed. 9 - 8 p.m.  
Thurs. & Fri. 9 - 9 p.m.  
Sat. 9 - 5 p.m.

408 South St., Cowansville 263-2171

**ESSAIM**  
Always at your service

**IGA** PENSE À TOI  
IS THINKING OF YOU

OPEN EVERYDAY

Monday - Sunday  
8:30 a.m. - 9:00 p.m.

472 Knowlton Rd. Knowlton  
243-6692

**WELDEN THEATRE**

104 N. Main St.  
St. Albans, Vt.  
802-527-7888  
Canadian \$ at par

FRI., MAY 29 - THURS., JUNE 4  
Robert Redford in  
**THE HORSE WHISPERER**  
Daily 6:30 & 9:30  
Mat. Sat./Sun. 2 PG 13

**GODZILLA**  
Daily 7 & 9:30  
Sat./Sun. 2 PG 13

Sandra Bullock in  
**HOPE FLOATS**  
Daily 7 & 9 Mat. Sat./Sun. 2 PG 13

Coming: Bulworth & See Drive-Inn  
A perfect murder page 2

**BOUSADA Interiors**

Quality and value since 1953

FURNITURE / FLOOR COVERINGS AND DECORATING  
175 Principale (Domaine Du Parc) Cowansville  
Tel.: (450) 263-1444 • Fax: (450) 263-9219  
Branch: 1 Lakeside, Knowlton Tel.: (450) 242-0222

# Brome County NEWS

## BILLBOARD

### COMMUNITY CALENDAR

**May 27**  
**Board of Directors Meeting of Les Centres Butters-Savoy et Horizon**, at the Holiday Inn, 900 St. Charles, Longueuil, Salle Vercheres A & B, 7 p.m. All welcome. Details: Dianne Ross, (514) 375-4645 ext. 227.

**May 29**  
**Cribbage Night** at The Royal Canadian Legion Branch 82, Philipsburg, 8 p.m. Cost: \$5. Please bring your own board! This will be the last one until the fall.

**May 29 & 30**  
**Food and Rummage Sale** sponsored by St. Aidan's Guild at Sutton Jct. Hall, Friday from 1:30-2:30 p.m. and Saturday from 9:30 a.m. - 2:30 p.m. Donations accepted.

**May 30**  
 The Royal Canadian Legion, Branch 158, will hold a **Seafood Chowder Buffet All You Can Eat** at 2 Curley St., Sutton, 5-7 p.m. Everyone welcome!

The Royal Canadian Legion, Branch 77, will hold an **afternoon Tea and Bake Sale** at 77 Lewis St., E., Waterloo, 2-5 p.m. Adults, \$4, children under 10, \$2.

**P.R.R.P. Abercorn Annual Community Flea Market**, 11 Church St. West, Abercorn, 9 a.m. - 4 p.m. Many local vendors, crafts, furniture, books, household items, quilts and bag sale of used clothing. Food and drinks available. Live

music. A fun day for everyone!

**St. George's Anglican Church, Clarenceville** will sponsor an afternoon of live music featuring local bluegrass, blues and traditional country artists, 2 p.m. Admission by donation.

**Flea Market at the Knowlton United Church**, 9:30 a.m. - 4 p.m. Tables \$10. Donations accepted. Rain or shine. Details: 243-5980.

**May 31**  
**The first Hymn Sing of the season** at St. Michael and All Angels Church, Bolton Glen, 7:30 p.m. Come and join us!

**June 3**  
**Brome Lake Aquatic Program Registration** at the Community Centre, Knowlton, 4 - 7 p.m. Details: 243-6912.

**June 3, 4, 5, 6**  
**Rummage Sale at Bedford United Church**, River St., 1:30 - 6 p.m. June 6, Bag Sale, 9:30-11 a.m.

**June 6**  
**Benefit Garage Sale** for Foyer Sutton, 50 Western, Sutton, 7 a.m. Donations appreciated. No clothing. Pick up available. Details: 538-3332, 538-3412 or 538-1391. (Drop off, June 1-5: 9 a.m. - 5 p.m.)

**Annual Buffet Supper at the Creek United Church**, 278 Brill Rd., West Bolton, 4:30 - 7 p.m. Details: 243-5429.

**June 7**  
**Brome County Historical Society Annual Tea** to be held at 130 Lakeside,

Knowlton, 2-4 p.m. Everyone welcome! No admission.

### COMMUNITY NOTES

**May 31 to Oct. 11**  
**The Missisquoi Historical Society**, 2 River St., Stanbridge East, (along Rte. 202) will hold an exhibition "From Here to There" Travelling the Roads in Missisquoi County in the 19th century through this region of the Eastern Townships. Open daily 10 a.m. - 5 p.m. Also take time to visit Hodge's General Store and the Annex which houses agricultural objects. Details: (514) 248-3153.

**Theatre Lac Brome** is looking for individuals willing to billet very responsible actors and theatre artists for varying periods of time during the summer. Actors require housing for five weeks but for most weeks accommodations are only needed between Wednesday and Friday nights! Locations close to Knowlton are preferred. Only lodging required not meals. Some compensation available. Help keep theatre alive in our community. Details: 243-4211 or 242-1395.

emy, 81 Victoria, Knowlton, 7-9 p.m. featuring Cowansville Community Choir, Knowlton Harmony Band and a host of local talent. Proceeds donated to the music program headed by Laura Barr. Adults: \$5; students: \$3; under 5 yrs.: free. Tickets available at L.L. Brome and Knowlton Academy.

### CHURCH SERVICES

**Knowlton Pastoral Charge:**  
 Creek United, Foster - Worship & Song, 9:30 a.m. Knowlton United, Knowlton - Worship & Song, 11 a.m. Services led by Rev. Dr. Burn Purdon. Everyone welcome!

**Brome Parish:**  
 St. Aidan, Sutton Jct. First, 3rd and 5th Sunday of each month at 9:30 a.m.; Ascension, West Brome, 9:30 a.m. each Sunday; Holy Trinity, Iron Hill, 1st, 3rd, 4th & 5th Sunday, 11 a.m. and 2nd Sunday, 7:30 p.m.; St. John Evangelist, Brome Village 1st, 2nd, 3rd & 5th Sunday, 11 a.m., 4th Sunday 7:30 p.m. All welcome!

The Cornerstone Church, Bedford, 76 Philipsburg St. presents a full Gospel Service every Sunday at 10:30 a.m. Everyone welcome! Paul Gibson, Pastor (514) 296-4565.

### ARTS CALENDAR

**June 5**  
**Knowlton Academy Coffee House** fund-raiser at Knowlton Acad-

**Sutton-Dunham United Church Sunday Worship:** Joint services will now be held at 10:30 a.m. alternating Sutton/Dunham, May 31, Lay Service, Sutton.

Get to know your community - subscribe to *the Record*. Subscriptions available by calling 514-242-1188 or 800-463-9525.

**Théâtre Lac Brome**  
 Knowlton, Québec

Friday June 5  
 at 8:00 pm  
 Saturday June 6  
 at 8:00 pm  
**Love Letters**  
 by A.R. Gurney  
 starring:  
 Peter Pringle & Kathleen McAuliffe

Saturday June 13  
 at 2:00 & 8:00 pm  
 The Lyric Theatre Singers  
**"Broadway Beckons"**  
 June 25 to July 11  
**Don Quixote de Lac Brome**  
 by Eric Overmyer

July 15  
**Knowlton House & Garden Tour**

Season Sponsor ROYAL BANK

call: (514)-242-1395  
 Only 60 minutes east of the Champlain Bridge

**DUKE, NOBLE,**  
 General Partnership

Chartered Accountants  
 Taxation, Accounting, Financial Services,  
 Individuals and Corporations  
 Estate Planning and Settlement, Farm Transfers

Serving the Eastern Townships community for over 35 years.

<b>COWANSVILLE</b> 109 William St. (514) 263-4123	<b>KNOWLTON</b> 339 Knowlton Rd. (514) 243-5021	<b>LENNOXVILLE</b> 164-A Queen St. Suite 1 (819) 346-0333
---	---	---

**DRIVE-INS ARE FUN!**

**ST. ALBANS DRIVE-IN**  
 exit 20, I-89, St. Albans, Vt. 802-524-2468  
**Canadian \$ at par**

Adults \$5  
 Kids under 12 \$1.00

**OPEN: Fri., Sat., Sun., May 29, 30, 31**  
 The biggest summer weekend ever.  
 2 big hits - not to be missed!

1st at Dusk  
**DEEP IMPACT** PG 13

2nd show  
**TITANTIC** PG 13

Coming: The Truman Show with Jim Carrey

**DEEP IMPACT**  
 Friday: 8:50 p.m. G  
 Sat., Sun.: 1 p.m. • 8:50 p.m.  
 Mon., Tues., Wed., Thurs.:  
 8:50 p.m.  
 from May 29 to June 4

**BLACK DOG**  
 Friday: 7:00 p.m.  
 Sat., Sun.: 3:30 p.m. • 7 p.m.  
 Mon., Tues., Wed., Thurs.:  
 7:00 p.m. 13Y Violence  
 from May 29 to June 4

For info: 263-5900

**Théâtre Sherbrooke**  
 141 PRINCIPALE COWANSVILLE  
 MATINEES FRI., MON., TUES., WED. \$4.50

**Brome County NEWS**

88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
 TEL: (514) 242-1188 / 242-6892 FAX: (514) 243-5155  
 Published weekly by

2850 DELORME, SHERBROOKE, QUEBEC, J1K 1A1  
 FAX: (819) 569-3945  
 NEWSROOM E-MAIL: record@interlinx.qc.ca

**THE RECORD**  
 a division of Communications Québec inc.

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... 800 463-9525  
 SHARON MCCULLY EDITOR/OFF. MGR. (514) 242-1188  
 ALISON STEEL SECRETARY (514) 242-1188  
 LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING (514) 242-6892  
 JOANNE DE BELLEFEUILLE ADVERTISING (514) 242-6892  
 SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR ..... 800 463-9525  
 SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. .... 800 463-9525  
 JULIE VINETTE ADV. DIRECTOR ..... 800 463-9525  
 RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... 800 463-9525  
 MARK GUILLETTE PRESS. SUPERV. .... 800 463-9525  
 FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. .... 800 463-9525

**CIRCULATION**  
 Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in

Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre and West Brome

**SUBSCRIPTIONS**

	GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	8.35 \$119.63
6 MONTHS	53.50	3.75	4.29 \$61.54
3 MONTHS	27.00	1.89	2.17 \$31.06

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member **ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA**

## Riders ready to take over Sutton Cyclofund sets goal of \$6,000

Staff

It's time to dust off your bicycle and get ready for this Saturday's Cyclofund event in Sutton. The fourth-annual event gets under way at 9 a.m. at Sutton School.

Throughout the day-long event, the Optimist Club plans activities to promote safety on bikes - including a tune-up session.

Cyclofund is a volunteer group of about 10 people dedicated to adding resources for the children, teenagers and adults of Sutton and area. The bike-athon which leaves from the Sutton School at 10:30 a.m. follows Route 215 through Sutton Junction until Patch Road. It then returns along Jackson and Elie Road down to Academy Street. Riders are expected back at the school by 1 p.m. Volunteers will be on duty ensuring road safety, first aid and transportation, if needed.

This year's objective is \$6,000. Each participant bringing in \$100 in pledges will be given a Cyclofund T-shirt. This year again, Caisse Populaire staff members will cook and serve hot dogs. This will be followed by games and competitions, and the announcement of how much money was raised this year. The day end with a raffle for a Hardrock Sport FS bicycle valued at \$500.

To participate in the Cyclofund, you need a bicycle and a list of sponsors. Each pledge of \$10 will give you a chance to win the bicycle. Your sponsors can also benefit from an official income tax receipt for their donation. Pledge sheet and money should be brought to Cyclofund on Saturday. The rain date is Sunday, May 31. Details: Sutton School at 538-2318.



COURTESY CYCLOFUND

Last year many enjoyed the Cyclofund tour and day of activities. This year's event is on Saturday, beginning at 9 a.m.

Learn the latest about what's going on in your community - subscribe to *the Record*.

Subscriptions available by calling 514-242-1188 or 800-463-9525.



**A PLACE TO CALL HOME!**

*Long or short term stays with 24 hr. nursing care  
Deliciously prepared meals & social activities to enjoy  
with a warm and caring personnel*

**MANOIR LAC BROME RETIREMENT RESIDENCE**

Manager: Denise Stiles Activity Co-ordinator: Kim Redmile

28 ch. Mont Echo Rd., Knowlton 242-4663

### TRIP ACROSS CANADA CAN RAIL until May 31st

Adults: \$369 & tax

Children (2-24 yrs.): \$339 & tax

June 1 - Oct. 15th '98

Adults: \$569 & tax

Children (2-24 yrs.): \$499 & tax

30 days

12 days of travel

2 stops

**VOYAGES TRANS-MONDE INC.**



Quebec licenced

Les Jardins Davignon  
350, rue Principale,  
Cowansville  
263-5444

**BFGoodrich**  
Tires

The Advantage Plus

NEW!

**STICK TO  
THE ROAD...  
AND YOUR  
BUDGET.**

- All season.
- Ultra long wear.
- Exceptional adherence on wet pavement.
- Smooth, comfortable ride.



Financing  
available  
90 days  
NO INTEREST

**MAG WHEELS  
AVAILABLE**

**BRAKES**

**MUFFLERS**

**SHOCKS**

**ALIGNMENT**

*With tire purchase  
we check alignment for*

**FREE**



**PNEUS  
GRANBY**

14 Robinson South, GRANBY  
378-4622

Jacques Croteau, owner

## Hot bread and cool kids

I've gone through most of my life with an imaginary pencil, crossing out all the debunked myths and unconventional wisdom passed down from a presumably older and wiser generation.

"Never eat bread when it's hot out of the oven," my grandmother used to warn, raising the specter of fermenting yeast exploding in our hot little tummies as we slept.

Scratch that foolishness.

"The teacher, priest, your parents and generally anyone else older than you are always right." Scratch, scratch.

"Enjoy your children while they're young because before you know it, they'll be off to school and gone." Scratch that. School's out. I'm continuing to enjoy my children, but I didn't have to rush. They're all of voting, driving and marrying age and I'm still tripping over their (much larger) running shoes at the door and lining up outside the shower for my turn. What my grandma didn't say is that when they come back, they bring their boyfriends, girlfriends, dogs and second-hand cars.

They also bring their own little housekeeping units: Pots, pans and posters that don't quite fit in with the decor. They return to the nest with shadeless lamps, an eclectic assortment of towels and bedding and enough socks to outfit the Armed Forces.

BROME CLOSET

SHARON McCULLY

There are music boxes and bedside clocks beeping at all hours of the day and night and yards of mysterious wire strung from one room to another hooking up speakers, telephones and cables.

All of which would be an extraordinarily interesting study if my husband and I were not focused on presenting our house in the best possible light in order to sell it. Our real estate agent has to conduct mystery tours.

"Underneath these five cars is a paved driveway - yes, the lop-sided one will be towed away."

"This room is actually quite large once you remove the boxes of dishes, collectibles, books, the crate of CDs, the guitar, African art and bags of clothes."

"What you see here is a herb and vegetable garden in the middle of a double lot, and those hockey sticks all in a row are actually stakes to hold up the tomatoes." (My daughter, the gardener, calls it Maple Leaf Gardens).

"No, this is not a recycling bin. It's the life work of one of the children who can't bear to part with anything she's written from kindergarten to teacher."

What is even more challenging than selling this house is finding a moderately priced auberge to accommodate a quiet, middle-aged couple.

If I had known it was going to be so much fun for so long, I would have stolen a few more weekends 20 years ago. And I definitely would have eaten more hot bread.

## Les superaliments

Je viens de parcourir le livre de Sam Graci et de Daniel-J. Crisafi intitulé 'Les Superaliments, une moisson d'énergie qui peut changer votre vie.'

ENTRE NOUS

THÉRÈSE BERNARD

Ce livre contient beaucoup de renseignements scientifiques dont plusieurs d'entre eux j'avais déjà lus, mais ils sont ici mis en perspective comme faisant partie de règles de guérison naturelle et de moyens d'assurer notre santé et notre bien-être.

Le livre est bien structuré et nous conduit pas à pas vers l'atteinte d'une grande vitalité. L'alimentation est de la plus haute importance, selon les auteurs. Chacun des aliments que nous mangeons influe directement sur notre vitalité de demain. Leurs directives de bases se résument à:

- manger trois repas et deux ou trois goûters par jour pour maintenir notre énergie physique et notre vivacité intellectuelle
- manger des protéines à chacun des trois repas
- prendre une grande variété de légumes et de fruits pour renforcer l'immunité contre la maladie
- manger des aliments faibles en gras, en sel et en sucre
- manger des aliments riches en fibres
- éviter les additifs alimentaires
- limiter la consommation d'alcool et de tabac
- boire beaucoup d'eau pure
- faire de l'exercice quotidiennement

Les aliments identifiés comme superaliments constituent des sources importantes d'antioxydants et de produits phytochimiques. Les auteurs les qualifient de "ramasseurs de déchets toxiques qui parcourent votre organisme." Parmi les superaliments on compte les pommes, les poires, les oranges, les citrons, la laitue, les tomates, les germes de soja, toutes les plantes comestibles, les céréales complètes, l'ail, le raisin, le lait fermenté, les légumineuses, les graines et les noix, les végétaux marins et tous les fruits et légumes. Les superaliments doivent être consommés quotidiennement et parmi eux se trouvent les herbes vertes telles que les jeunes pousses de culture biologique de la luzerne, l'orge et le blé.

Les auteurs préconisent l'équilibre acido-basique, c'est-à-dire l'équilibre acide/alcalin. Et, il y a des surprises dans la liste des aliments acidifiants et des aliments alcalifiants. On indique comment vérifier son pH. Un moyen simple consiste

à utiliser du papier pH gradué et de mesurer son urine.

La superboisson par excellence est l'eau que nous devrions boire aussi pure que possible au rythme de 7 à 13 verres de 250

ml (8 oz) par jour.

Il est aussi très important de faire une cure de désintoxication annuelle pour éliminer les substances chimiques de notre organisme. Ceux-ci sont une cause importante de la maladie.

Les combinaisons alimentaires sont aussi décrites. Elles apportent, selon les auteurs, un rendement supérieur et une santé optimale.

Vers la fin du livre, deux chapitres sont d'intérêt particulier. Il s'agit de "Dites adieu aux régimes" et "Une santé optimale par l'exercice." On préconise la marche comme exercice idéal. Une demi-heure de marche chaque jour apporte les résultats suivants:

- sensation de bien-être et estime de soi
- réduction des risques de maladies cardiaques et du cancer
- perte de graisse
- préservation de la masse musculaire maigre
- augmentation de la quantité d'oxygène absorbée
- augmentation de la capacité et de la résistance du coeur et des poumons
- réduction du stress et de l'inquiétude
- ralentissement du rythme de détérioration des articulations
- atténuation de la dépression
- maintien du transit intestinal régulier
- amélioration de la circulation sanguine dans le cerveau et les organes
- augmentation du taux de bon cholestérol et réduction du mauvais cholestérol
- augmentation de la densité des os et prévention de l'ostéoporose
- renfort des muscles
- maintien de la coordination et de l'équilibre.

QUI oserait ne pas faire de la marche après tout cela?

Il y a aussi un chapitre sur la respiration et un autre, très intéressant, sur la santé spirituelle pour l'harmonie du corps, de l'âme et de l'esprit.

Et le livre se termine sur "Vingt conseils pour vivre plus longtemps et en meilleure santé." Les Superaliments, par Sam Graci et Daniel-J. Crisafi est publié en français par Chenelière/McGraw-Hill et est disponible en librairie.



Manufacturers of:  
DOCKS ON POSTS  
DOCKS ON WHEELS  
BOAT LIFTS  
FLOATING DOCKS - RESIDENTIAL  
FLOATING DOCKS - COMMERCIAL

Gilles Nadeau  
514-539-4334 Fax: 514-539-5331  
CANADA  
770 Lakeside, Lac Brome (Quebec)

E-Mail: estrie@citenet.net  
Web site: www.citenet.net/quai.estrie



**DENIS PARADIS, M.P.**

Brome-Missisquoi

21 Main St.  
Bedford (Québec)  
J0J 1A0  
(514) 248-1179



HOUSE OF COMMONS

104 South Street  
Suite 100B  
Cowansville (Québec)  
J2K 2X2  
(514) 266-6062

\$1,320 raised for BMP Hospital

# Sunny day perfect for Sugar-on-Snow Party

The sixth-annual Maple-Sugar-on-Snow Party organized by Dianne and John Rhicard netted \$1,320 for the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital.

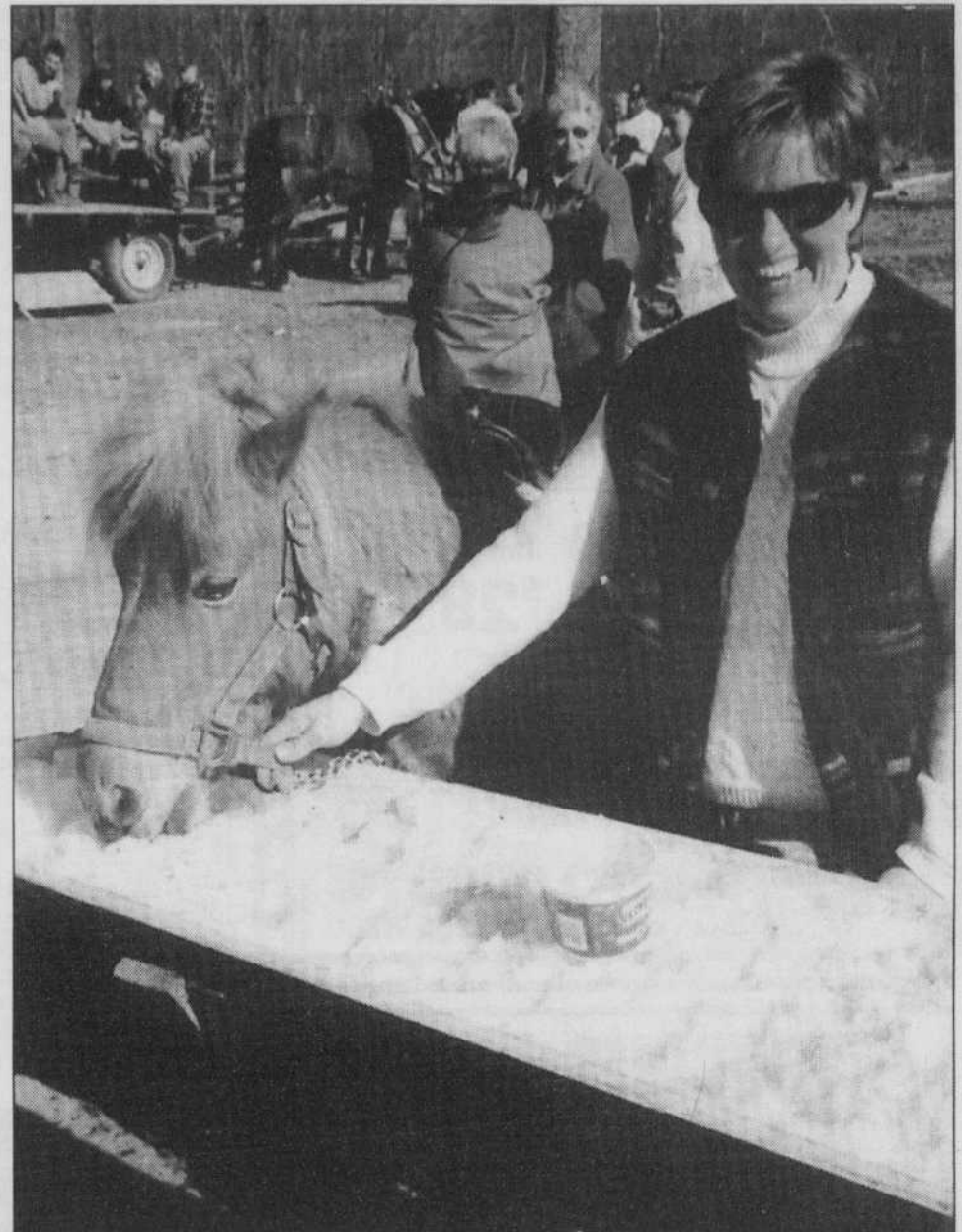
The sun was shining and the air was warm on April 11 as 23 gallons of syrup was enjoyed by the folks present. Dave Evans from Brome with his Percheron horses, Maude and Jane, and John Rhicard with his Suffolk horses, Chub and Vicky, gave wagon rides to the young and the young at heart.

Once again, Dr. and Mrs. Bob Pincoff's presence was appreciated. Leslie Clough came from Ottawa for the occasion and we even had Michael and Rosalind Wong from Singapore (friends of

Bill and Caroline McLellan) who ate the taffy with chop-sticks. Toby Bashaw from Mass gave a blacksmith demo. The Omar Dion Family and friend Gaston supplied the musical entertainment and songs for listeners and dancers. Trigger was the pony who earned a treat by giving rides to many little children. At the end of the event it was an amusing sight to see him nibbling at the sugar and sweetened snow from one end of a trough.

For those of you who attended, thanks for your support and to those who didn't you missed a great party because as Guy would have reported, "A good time was had by all."

*Thelma Rhicard*



COURTESY THELMA RHICARD

Trigger enjoys a treat with companion Cheryl Rhicard.



COURTESY THELMA RHICARD

Guy Martindale, past Record Correspondent, and Linus Crandall, both residents of Chase Home, were among the many riders who enjoyed the day.

## ATTENTION RESIDENTS OF LAC BROME AND BROME VILLAGE

Are you registered to vote in and pay school taxes to the School Board of your choice?



**RICHARD GAGNON**  
FOR SCHOOL COMMISSIONER

You can make sure by visiting Knowlton Academy on Thursday, May 28 or Friday, May 29 from 1:00 p.m. to 7:00 p.m.

Presented by the committee for Richard Gagnon for School Commissioner Eastern Townships School Board

**OES Drilling Ltd.**

**NEED A WELL?**  
or only  
**MORE OR BETTER WATER?**

For a free estimate of a guaranteed fixed price  
Call **KNOWLTON**  
**242-1999**

## BAKARA

Hair styling salon

*Specials of the week*

**Mon.: Permanent \$35**

**Tues.: Hair stylists & Estheticien**

combo **20% off**

**Wed.: Seniors 20% off**

*Month Special*

Streaks: **10% off**

Waxing: **20% off**

We have a dynamic and professional team to serve you. Vero Maria, Vicky-Anik & Marie-Eve look forward to seeing you.

*Services offered:* HAIR STYLIST  
TANNING BED  
THERAPEUTIC CABIN  
ESTHETICIEN

**266-4444**

## EIGHT TAX-CUTTING STRATEGIES YOU SHOULD KNOW.



If you'd like to pay less tax, call me for your complimentary copy of our special report; **Eight tax-cutting strategies for your RRSP.**

**Dawson Huot**  
Financial Planner

**IG Investors Group**

(514)378-7570

1-888-606-0061

Take advantage of our services **58 MINUTES**

**KONICA 100 ASA 24**

**3 film prepaid - \$28<sup>98</sup>**

(On presentation of coupon)

Valid until June 5<sup>th</sup>/98



**PHOTO MINUTES**

Domaine du Parc, Cowansville 263-5760

**ISCINES L.B. INC.**

Tel.: (819)  
564-8383

380, Route 220, St-Elie d'Orford, QC JOB 2S0

RESIDENTIAL • COMMERCIAL • MUNICIPAL



OVER 20 YEARS OF EXPERIENCE AT YOUR SERVICE

*Specialities:*

Inground (gunite) concrete swimming pool

We also carry: CHEMICALS — JACUZZI FILTERS & PUMPS — POOL HEATERS — ACCESSORIES

*Reserve Now!*

## Fish:

CONTINUED FROM PAGE 1

After receiving town council's permission for the project, the club had to supply half the amount of the subsidy and needed a license to carry the fish from the archery to the lake. There also has to be public access for fishing purposes and a special project for children.

All the requirements have been accomplished except the children's project, a fishing derby planned for Saturday, May

30, from 8 a.m. until noon at McPherson's pond on the corner of Centre and Bondville Roads in Knowlton.

"It's only for kids whose parents are members of the club. My two-year-old and four-year-old kids will be there," said Pouliot, who no longer takes an active part in the sport.

"We have to teach kids about fishing and at the derby there will be a discussion about fish and their environment," he added.

Aside from stocking the lake, the club has organized a fish lad-

der that is currently being built by Cowansville's Germain Jette Company, which is donating the labor and which the town will install at the dam on Mill Pond in downtown Knowlton. Derek La-cost of Knowlton Packaging acted as liaison between the club and the Jette Company.

Pouliot said the ladder is beneficial to the environment because it allows fish to climb the falls and spawn in the river and is also a tourist attraction.

"From the bridge, the tourists will be able to see the trout on their migratory paths," he said.

## Sunnymead:

CONTINUED FROM PAGE 1

Sunnymead is not just about music, however. Every year, organizers donate all of the event's profits to a charitable organization. For the third year in a row, the profits from the Picnic will be given to Dans La Rue, a Montreal-based charity dedicated to helping street kids.

For 10 years, Father Emmett Johns, or "Pops" as he's known on the streets, has tried to help the hundreds of runaways and street children in the city. Over the years, Dans La Rue has grown from Father Johns's one-man res-

cue operation to a three-pronged assault on teenage homelessness. Five nights a week, Father Johns's large Winnebago cruises the streets dispensing hot food, clothing and compassion to the kids. Dans La Rue also provides a 20-bed shelter for kids in need of a place to crash for the night. Finally, there's the newest addition to the charity, Chez Pops, a teenage drop-in centre where kids can get hot meals, clothing, attend school and even learn computer skills.

Toni Braide, executive director of Dans La Rue, said the organization serves many kids from the Townships as well.

"At least two-thirds of the kids

we see here are not from the city. You can't run away in a small town, so the kids are drawn here," she said.

That is why organizers of Sunnymead chose Dans La Rue as the recipient of their profits.

Dans La Rue gets very little government support and is dependent upon public generosity to survive. Braide is grateful to the Sunnymead Picnic for their yearly support.

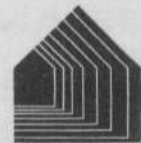
"Repeat events like this are our lifeblood. We never know where we are going to get money from, so it's nice to be able to count on this."

Tickets cost \$15 Friday and Saturday, and \$5 on Sunday.

**Heart disease and stroke cause 37% of Canadian deaths each year.**

(514) 871-1551 or 1 800 567-8563

*Please give.*



mobilier  
philippe dagenais  
Granby - Bromont

Salesperson - Decorator

Positions available:

- Sales - furniture, accessories and lighting
- Floral arrangement
- Interior decorating

Required skills or training:

- Three years sales experience
- or - Training in floral arrangement or the equivalent
- or - Training in Interior design or the equivalent
- Available to work Saturdays and Sundays

35 to 40 hrs. per week

Salary based on experience

Positions available immediately

\* Part time positions also available \*

Fax your résumé to: (514) 372-3708

or call for an interview: (514) 372-8366 ext. 29

LES CANDIDATS DOIVENT ÊTRE BILINGUE

Live Bands all weekend  
**Music Fest '98**

Family festival  
to benefit

**Children's Wish  
Foundation**

Country • Bluegrass

• Rock 'n Roll • Folk

Hay Rides, Silent Auction,  
Games, Petting Zoo

JUNE 6 & 7

**Ayer's Cliff Fairgrounds**

Camping on site • Bring your own chairs

RAIN OR SHINE • Admission charged

Information:

**(819) 823-2009**

Donations sought for August fund-raiser

# Missisquoi Public Library needs your books

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
PHILIPSBURG

**B**ook donations are urgently needed for the Missisquoi Public Library's annual book sale and fund-raiser. This year's event takes place Friday through Sunday, Aug. 14 to 16 from 10 a.m. and 4 p.m.

Director Normand Paquin said the August event is the library's major fund-raiser for the year. Paquin says that as a

non-governmental program, the library is entirely responsible for obtaining its own operating funds, which go toward operation of the free lending library as well as toward a host of public lectures, concerts and art exhibits.

At least 2,000 donated books are needed to make the fund-raiser a suc-

cess, Paquin said. Books in English or French are needed and all subjects are welcome (with the exception of Digests and condensed books). Books should be in good condition or repaired prior to donation.

Selected magazines are requested, including National Geographic, Scientific

American and Canadian Geographic magazines.

Books for donation may be brought to the library during regular opening hours, Friday through Sunday from 1 to 4 p.m. The library is located at 187 Champlain St. in Philipsburg. Details: (514) 248-4402.

## IOOF meet in Granby

The Independent Order of Odd Fellows' annual convention is May 28 to 30 in Granby. The Grand Lodge of Quebec, presided by Grand Master James Barton (St. Elie d'Orford) will meet on Saturday and the Rebekah Assembly of Quebec, presided by President Sylvia Lefebvre (Knowlton) will meet on Friday and Saturday. The usual banquets, luncheons and social evening will be included in the weekend activities. The main event for the Rebekah Assembly of Quebec's Centennial Year will be a wine and cheese social on Thursday.

*Wilhelm Loken Grand Secretary  
Grand Lodge of Quebec, IOOF*

**AUBERGE  
WEST BROME**

**Have you had your  
FOCCACIA  
today?**

The newest taste sensation has arrived at the Auberge. Foccacia is a delicious mixture of Italian bread with olive oil & herbs, grilled onions, red and green peppers and zucchini, with cheese and either chicken or duck confit.

Available everyday at noon Tuesday to Saturday.  
**Try our other daily noon time specials from \$5<sup>98</sup>**

**Our Terrace is open!**

128 Route 139, West Brome  
266-7552

June 24, 1998

# School Elections

**On June 14<sup>th</sup>, you will be able to elect  
the first commissioners of the new linguistic school boards.**

*Is your name on the list?*

The Chief Electoral Officer has been entrusted with the responsibility of drawing up the list of electors for the school elections that will be held on June 14<sup>th</sup> of this year, using Québec's Permanent list of electors.

You have received or will soon be receiving a notice from the Chief Electoral Officer of Québec informing you of the names of the electors entered at your address. Check to see if your name is correctly entered. If you want to vote, your name must be entered on the list of electors of the school board where your domicile is located.

You must also be a qualified elector on polling day, namely you must be at least 18 years of age, be a Canadian citizen and have been domiciled in Québec for 6 months.

*It is your responsibility*

**There is still time to register**

If you are not entered or if you found an error in your entry, go to the revision office indicated on the notice that you received. Revision offices will be open on Thursday and Friday, May 21<sup>st</sup> and 22<sup>nd</sup>, from 1:00 p.m. to 7:00 p.m., on Saturday, May 23<sup>rd</sup>, from 1:00 p.m. to 5:00 p.m., as well as on Thursday and Friday, May 28<sup>th</sup> and 29<sup>th</sup>, from 1:00 p.m. to 7:00 p.m. A relative, your spouse or a person who lives with you can also make an application on your behalf.

**One last chance**

The revision is over and you realize that your name is not entered on the list of electors, that there is an error in your entry or that you want to have your name struck from the list. An application may be filed at the office of the returning officer of your school board, on June 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup>, between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. However, only the elector concerned can file an application for striking.

**Remember!**

Every application for entry must include two supporting documents, one indicating at least your name and date of birth, and the other, your name and address.

**Have any questions? Call us!**  
 Québec City area: (418) 528-0422  
 Elsewhere in Québec: 1 800 461-0422  
 Web site: [www.dgeq.qc.ca](http://www.dgeq.qc.ca)  
 E-mail: [dgeq@dgeq.qc.ca](mailto:dgeq@dgeq.qc.ca)

TDD Persons who are deaf or hearing-impaired can dial the following toll-free number: 1 800 537-0644.

*The choice is yours*

You may be able to make a choice regarding your entry on the list of electors.

**A** PARENTS WITH CHILDREN AT THE SCHOOL BOARD

↓

**YOU MUST VOTE AT THE SCHOOL BOARD THAT YOUR CHILD ATTENDS IF YOU ARE DOMICILED ON THE TERRITORY OF THE SCHOOL BOARD.**

**B** PARENTS WITH CHILDREN OUTSIDE THE SCHOOL BOARD

↓

*You have the choice!*


**1. OF VOTING AT THE FRENCH LANGUAGE SCHOOL BOARD OF YOUR REGION**

or

**2. OF VOTING AT THE ENGLISH LANGUAGE SCHOOL BOARD OF YOUR REGION. IF YOU CHOOSE THE LATTER OPTION, GO TO YOUR REVISION OFFICE OR COMPLETE AND SIGN THE RESPONSE COUPON APPENDED TO THE NOTICE THAT THE CHIEF ELECTORAL OFFICER SENT YOU. RETURN THIS COUPON IN THE POSTAGE-PAID ENVELOPE.**

**C** PERSONS WITH NO CHILDREN

↓



**LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC**  
*François Casgrain, avocat*

Sir Ghillean Prance has discovered 450 plants

# The explorer with a growing reputation

BY BORIS JOHNSON  
SOUTHAM NEWS  
LONDON

**S**o how would you feel? You're hacking from one Amazonian watershed to the next, subsisting on grilled piranha, with no company but bare-breasted Xavante bearers. The sponsorship money is all but spent, the mosquitoes are closing in, and there it is!

Immortality, peeping shyly on the forest floor.

When the Japanese Emperor arrives at London's famed Royal Botanic Gardens at Kew on Thursday for a visit symbolizing, as Kew's director, Sir Ghillean Prance, puts it, "the love of plants and gardens which unites the two island nations," let us hope the imperial party knows just how distinguished is this 61-year-old, matto-grosso-bearded botanist-explorer.

It may be that some of the Japanese

delegation will pronounce his name after their style. "Ah, pleased to meet you, Mr. Plants!" one may say, and that will be all to the good. If anyone deserves that title, it is Prance.

You or I, if pushed, might be able to name 45 types of plant. This man, this apparition straight from the pages of Conan Doyle or Rider Haggard, has discovered 450 - and 40 bear his name.

Forty varieties suffixed with the genitive "Prancei." Full many a flower is born to blush unseen, wrote the poet. Not while Prance is around, and still mounting his expeditions to Brazil, as he has every year since 1963.

Now, as any botanist-explorer will tell you, to discover a species is one thing. But sitting there in the jungle that day, wasting its sweetness on the Amazon basin air, was something exceptional.

Little did Prance know as he cut it and pressed it in his herbarium that in his hands was a whole new genus, a family,

So mankind awoke to the Pranceacanthus; and if the Pranceacanthus does not quite measure up to the discoveries of Fuchs or Dahl in its contribution to the world's gardens, it is, says Prance, a lovely little flower nonetheless.

"It has yellow bracts with white petals, so it's rather attractive," he says modestly.

Nor is this the end of the man's discoveries. In a 100-square-kilometre area of the Amazon forest, there are 2,200 separate plant species and his favorite is the astonishing royal water lily, "victoria amazonica," whose pads grow almost three metres across.

One year, Prance was, as ever, up to his ears in the Amazon investigating how these pie-crust pontoons reproduce; and guess what: he found the animal which pollinates victoria amazonica, and it was unknown to science!

"It was a large scarab beetle," he says. "I thought it was interesting that the pollinator of one of the most spectacular plants in the Amazon should be new."

He tries, typically, to deprecate his achievement, pointing out that there are some 30 million forms of animal life, and they are mainly beetles.

"The great biologist J.B.S. Haldane was asked whether God existed and he said: 'If He does, He must have an excessive fondness of beetles'." Prance does not even mind that this scarab was erroneously named after the middle-man who sent it on to the lab and not Prance,

who rescued it from the vast night of ignorance.

"I loved plants when I was a small boy. I had two maiden aunts whose hobby was botany, and I was in the house of the biology master at Malvern. He encouraged me."

Young Prance read botany at Keble, leading an expedition to Turkey while still an undergraduate. His latest trip to Brazil ended three weeks ago.

"You have to have a lot of energy and not mind roughing it. I once got malaria right in the middle of the forest and had to hang up my hammock and sweat it out. I nearly died."

Is it worth the hardship? Would it matter if Pranceacanthus, for all its comely bracts and petals, had never been found, or if it were now to be wiped out by avaricious ranchers?

"All the species of animals and plants interact together," Prance explains, as if for the thousandth time. "You will get to the point where the loss of some will have a knock-on effect on others."

"From an anthropocentric point of view, you may have lost a cure for AIDS or cancer. Do you know what they are using to treat breast cancer? Taxol from the Pacific yew. The May apple, podophyllum, is used by the North American Indians to treat warts, and it contains a chemical compound used for treating testicular cancer."

Then there is the spiritual dimension. "I know people who need to come here (to the Kew Gardens he heads) to get away from the tension of life," he says.

# ZOOM IN

## ON SMALL PRICES



*Relax*  
No Interest  
for  
6 months

### IMPORTATIONS

### Exclusives

**GREAT CHOICES  
GREAT PRICES**

**NEW  
NATURAL  
CORK**

starting from  
**\$3.99**  
sq. ft.



Ceramic  
**BENASAL**  
13" x 13"



**CIELLA ceramic** 13" x 13"

**BRUCE  
Laminated  
Floors**

Presented in 7 colors  
of wood patterns.  
Resistant to scratches,  
burns and stains.  
Wear Resistant.  
Hygenic & easy  
to maintain



The **Expert** in floor coverings & decoration

**TAPIS COWANSVILLE**

548 Rivière, Cowansville  
**263-4622**




UNE TOUCHE DE CÉVIE

RUGS, TILES, HARDWOOD, LINO, CARPETS, CERAMICS, DECORATION

## Read the Record



**BEN COUTURE**  
21 years experience

**LANDSCAPING**



Res. (819) 843-8635  
(819) 847-2122 • 843-2322

**GARDEN CENTER**  
Exit 118, Autoroute 10 - 1444 ch. Rivière aux Cerises

**PÉPINIÈRE  
DU GRAND  
BEN  
NURSERY  
MAGOG**

**CLÔTURE INVISIBLE FENCE DU QUÉBEC**

Pet Containment • Encadrement Animal



Steve O'Collin

**(514) 243-6511**

P.O. Box 1186, Knowlton, Québec J0E 1V0

# Farewell luncheon for Priscilla and Wallace Doherty

Following the regular service of Holy Communion on May 31, the congregation is invited to attend a luncheon to bid adieu to Priscilla and Wallace Doherty. The service and luncheon will take place at All Saints' Anglican Church in Dunham. Priscilla and Wally have worn many hats as they served All Saints for many years: Warden, Envelope Secretary, Choir, Sidesperson, Guild, Building and Cemetery Committee, to name a few. Come and join us in saying goodbye and sharing with Priscilla and Wally these many years in serving Christ at All Saints' and as well as many other organizations in the community. Church Service time is 10:30 a.m., and you are all welcome to attend. Details: 295-2201.

11:21 PM

**You're in insulin shock.**

**MedicAlert**  
SPEAKS FOR YOU  
1-800-668-1507

## HELPING HANDS



COURTESY CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE WATERLOO

On May 4, Darlene Laporte, manager of financial services for the Bank of Montreal, presented a cheque for \$1,000 to Gilberte Blanchard and Connie Peacock of the Centre d'action bénévole de Waterloo as Denise Beaulac, a financial services agent for the bank, looked on. The volunteer organization gives money and aid to families in financial need. The organization was a great help after January's ice storm.

This summer. Why not?

# THE BOWLING ALLEY

## SUMMER HOURS

**WE WILL BE OPEN**

Mondays • Wednesdays • Thursdays • Fridays • Saturdays

from **6:00 p.m.**

TUESDAYS from 1:00 p.m.

After a day of heat, come and relax and amuse yourself in an air conditioned place

**SUMMER SPECIAL** Adults: \$1.60  
Children & Seniors: \$1.20 per game

*Remember that the bowling alley will be open for group reservations. Phone us, we will be pleased to give you information.*

**SALLE DE QUILLES**

COMITE

**BRIGIT PARADIS**  
Manager

*Brigit & Louis wish you a good summer!*

**LOUIS FRÉDÉRIC DARMEZIN**  
Operator-in-chief

**809 Sud, Cowansville 266-7511**

**Buy or rent a new car and you could win**  
**A weekend for Two in North Hatley**  
See your dealer for details

**\$227** per month  
24 MONTH LEASE

**Golf 98 / 2.0 litres**  
*The brand new 98 Golf has arrived for just \$227 per month*

Are you made for a Volkswagen?

Lease a new 4 door, 1998 Golf. Initial payment of \$1,500 or equivalent value required. Transport cost \$510 included, dealer preparation of \$225 extra. Licensing, insurance & taxes extra. Limit of 40,000 km. Additional cost of 10¢ per km above 40,000. Subject to credit approval by Credit VW Canada Inc. Limited time offer. This offer applies to individuals and is for personal use only, not commercial. The model which is offered may differ from the one that is shown. Stock may vary from dealer to dealer.

**Granby Volkswagen**  
Les Automobiles Gran-Mont Inc.  
1133 Principale, Granby  
372-4763

Brome gets a new business

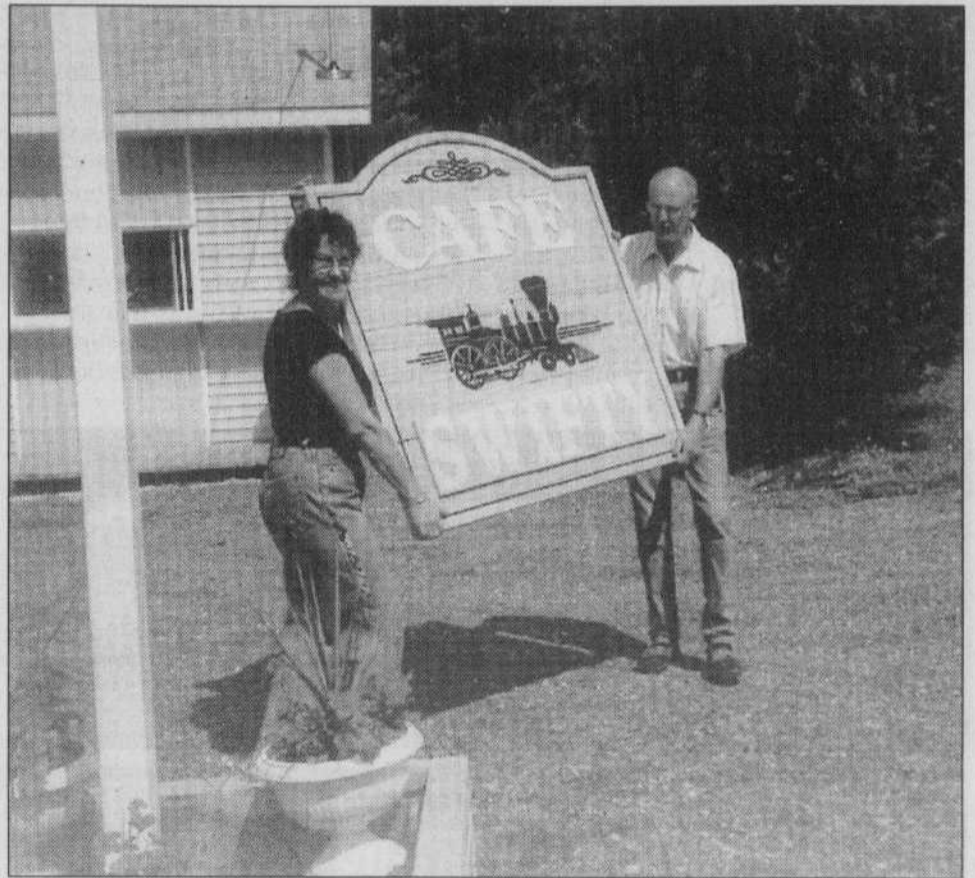
# Swifty's promises a smile, a chat and a healthy meal

Turning back the pages 25 years on the little town of Brome -at the time referred to as Brome Corner- there were three general stores, a blacksmith, post office, a small restaurant with gas pumps and a few other enterprises that came and went with the times. There hasn't been an eating establishment for more than a quarter of a century.

One man has changed all of this. Bill Swift, a Brome County native, who worked for many years for an elevator company in Ontario, decided to spend his retirement years back on home soil

and decided to build a café in Brome. He and Léa Desgens followed their dream and purchased a building in the lower part of Brome once owned by Bessie Johnston and later by Robert and Lettie Jones. This building was demolished and Swift replaced it with a cozy bungalow-style café. The couple's living quarters are at the rear of the café. It is obvious that Bill and Léa didn't plan to rest and relax in their retirement.

The homey type cafe is decorated with a few antiques, dried flower arrangements and pretty white tables and chairs adorned with colorful table-



COURTESY JUDY ARNOTT

Léa Desgens and Bill Swift are ready to welcome people to their new business, Café Swifty.

cloths that Léa will change as each holiday season approaches. Her artistic talents are obvious to all who enter this establishment. When it came to naming their cafe the obvious choice was "Swifty's."

Bill and Léa made sure the café was wheelchair accessible when they built it.

Another important issue was the type of food they would serve. Since Swift had experienced health problems and was more aware of fat intake, they decided to prepare their food with Bill's diet in mind.

The attractive café is located on the main road from Vermont to Knowlton, Cowansville, Granby and the Eastern Townships Autoroute and dresses up the Brome corner.

The café will remain open all year, and guests are sure to be welcomed with a smile and a chat. The little village of Brome is well worth a visit, if only to reminisce about what used to be and take a look at what could be with folks like Bill and Léa.

Judy Arnett  
WATERLOO

## Super Spring Subscription Promotion

Been planning to take out a subscription to **THE RECORD** ?

*Why not do it now?*

All subscribers taking out new subscriptions between **May 15th & June 15th** will be eligible to win one of 10 prizes:

- \$100 Sears gift certificate (1)**
- \$25 Sears gift certificate (1)**
- Record golf shirts (2)**
- Record tote bags (2)**
- 1-month Record subscriptions (4)**

Winners will be chosen randomly on June 19th, from forms received with payment.

**Start my own subscription to THE RECORD immediately!**

*Please sign me up for*

- A 1-YEAR SUBSCRIPTION FOR JUST \$119.63, including taxes (equals \$9.97 per month!)  
In 1 year, I save \$61.37 off the newsstand price!
- A 6-MONTH SUBSCRIPTION FOR JUST \$61.54, including taxes (equals \$10.26 per month!)  
In 6 months, I save \$28.96 off the newsstand price!
- A 3-MONTH SUBSCRIPTION FOR JUST \$31.06, including taxes (equals \$10.36 per month!)  
In 3 months, I save \$14.19 off the newsstand price!

NAME \_\_\_\_\_

STREET/APT. \_\_\_\_\_

TOWN \_\_\_\_\_

POSTAL CODE \_\_\_\_\_

TELEPHONE (daytime) \_\_\_\_\_

Payment by:

CHEQUE

MONEY ORDER

MASTER CARD

VISA

Credit card # \_\_\_\_\_

Expiry date \_\_\_\_\_

## Come and experience Enosburg Country Club

*18 holes of awesome golf!*  
Golf the way it was meant to be  
Lush fairways, carpet — like greens  
Breath-taking views and great country air.



**GREEN FEES**  
Weekdays - \$20 US  
Weekend - holidays \$25 US  
After 5:00 p.m. \$13 US  
& Vt 5% tax

**DAILY GREEN FEES**  
at par  
Mon. & Tues.  
till further notice

Memberships welcomed \$399<sup>00</sup> US  
<http://homepages.together.net~pmc1967/course.htm>

### Enosburg Country Club

Corner of U.S. Rte. 105 & 108  
**(802) 933-2296**

Bring this ad  
in to qualify  
for the rates

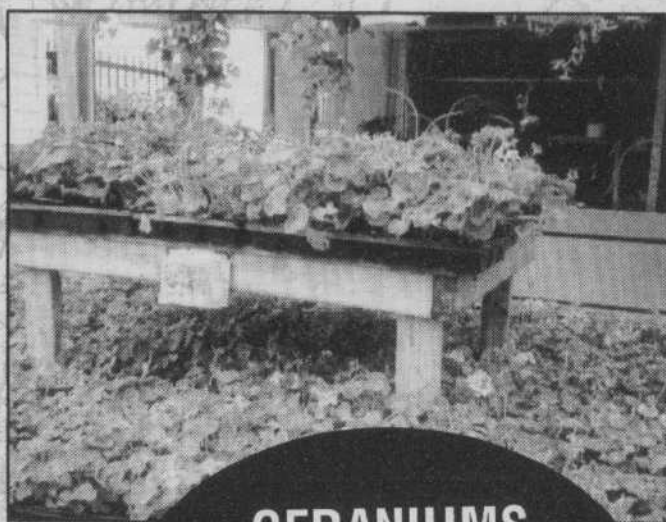


*The lowest prices for everyday  
and much more!*

**SALE**  
**MAY 23<sup>rd</sup>-30<sup>th</sup>**



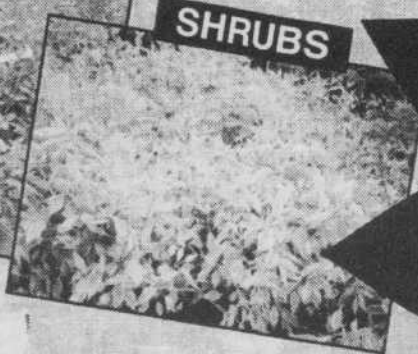
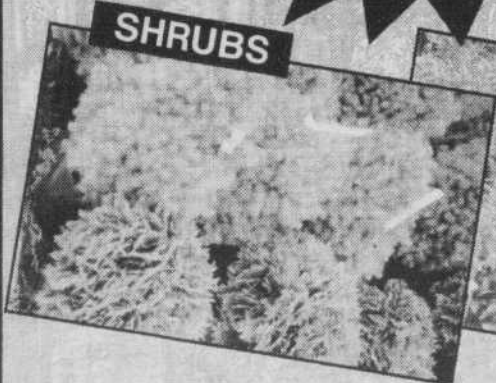
**CEDAR HEDGE**  
33-0036-8  
**\$4<sup>99</sup>**



**GERANIUMS**  
3 1/2" POT  
VARIETY OF COLORS  
33-3703-2  
**99¢**



**CLEMATIS  
IN POTS**  
33-1742-0  
**\$9<sup>99</sup>**



**ALBERTA SPRUCE**

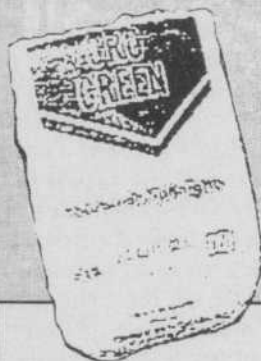
2 gal. pot  
Reg. \$21.99 **\$16<sup>99</sup>**  
33-0799-2

**PRUNUS CISTENA**

2 gal. pot.  
Reg. \$9.99 **\$6<sup>99</sup>**  
33-5922-8

**WEIGELA MINUET**

2 gal. pot  
Reg. \$9.99 **\$7<sup>99</sup>**  
33-1611-2



<b>PEAT MOSS</b> 3.8 cu. ft.	59-4512-0	<b>\$4<sup>99</sup></b>
<b>PREPARD BLACK EARTH</b> 25 litres	99-4599-8	<b>99¢</b>
<b>SHEEP MANURE</b> 20 kg.	59-2254-6	<b>\$1<sup>99</sup></b>
<b>COMPOST MANURE</b> 20 kg.	59-2253-8	<b>\$1<sup>99</sup></b>

**VISIT OUR GARDEN CENTRE**  
*The best assortment of annuals and  
perennials in the region!*

**STORE**

Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.  
Saturday 8:30 a.m. to 5 p.m.  
Sunday 9 a.m. to 5 p.m.

**AUTO CENTER**

Mon., Tues., Wed. 8 a.m. to 6 p.m.  
Thurs. & Fri. 8 a.m. to 9 p.m.  
Saturday 8 a.m. to 5 p.m.  
Sunday - CLOSED

**1599 Sud St., Cowansville**  
**263-4232 263-9566**



Bored of the flies: A losing battle with the bugs

# Camping isn't the same without black flies

A visit to the Laurentians earlier in the week was the clincher. Reports of the worst black-fly season in decades if not ever, weren't only

true, they were conservative. In Ontario, moose and deer packed their red bandanas and hit the roads seeking relief from the pestilence in the woods.

Or maybe it was just something else Premier Mike Harris said.

Near Morin Heights, the assault of the black flies was relentless and merciless. Stopping however briefly meant inhaling, blinking, sputtering, and chomping through a bug plague of biblical proportions.

A weird friend from Lennoxville (why does it seem there are so many over that way?) claimed that, if a people were truly one with the universe, bugs and bees would not bite or sting them, nor would they be chased by bears, bitten by Rottweilers, or have a shark slip a Ritz under them.

I decided to test her theory. Ceasing to swat at the hordes, I hung my arms by my

sides, closed my eyes, and tried to become one with the universe. How best to do this on short notice was the question. Why not try a Tibetan meditation chant, I decided, since living in the Himalayas they are closer to the rest of the universe than anyone else. I remembered one from a book. It goes something like "Ooomm, omne mane padne ooomm.....Ooomm, omne mane padne ooommm....." and over and over again. Either the repetition is supposed to produce the desired effect, or they couldn't afford to pay their writers much in those days.

It didn't work. Maybe I wasn't a true-enough believer, being kind of a short-notice convert, like the guy who goes to church after years of absenteeism because something scary happened. Anyhow, by the end of the third repetition I had more holes in me than a pin cushion at a quilting bee. I hit and slapped and rubbed, then gave in and went for the Deep Woods Off. If I'd tried the meditation thing any longer, I would have had to go to the nearest SPCA for a pint of blood, or somewhere else where there's not a lot of paperwork.

More worrisome than the Laurentian ordeal, however, was the thought of heading out for northern Maine come the long weekend. Most parts of the Townships, luckily, are not smitten by the curse of the black fly in great numbers. The boggy woods of Maine, on the other hand, seem ominously like their home territory. And they were there waiting in a record turnout when we arrived.

Our group of 12 was larger than

COUNTRY SQUIRE

BRIAN EDDINGTON

usual, co-ed and bilingual, with people in their teens, 20s, 30s.....and one veteran guide with so many black fly welts it could have been mistaken for the pox. (Frequent sudden memory lapses sharply reduced his usefulness; once claiming to have a photographic memory, rumor has it he might be running a little short on film.)

First task would be to select adjacent campsites, preferably by the river and away from normal, quiet fold. In fact it was the second. For starters, we couldn't find the campground office. No signs were out to guide us and not a soul was about. From our last visit in October we were quite certain we'd arrived at the Ahziscoos Valley Campground, named after a local American Indian. (It would've been easier to spell and remember if they'd picked a name like Bill or Sam.)

We knocked at a well-kept white house with flagpole and Old Glory out front, thinking it was a good bet. It wasn't. But a friendly fellow indicated the nondescript building next door, adding that he got to meet a lot of new people before the owners got around to hanging out their signs.

With a dozen campers to feast upon, the flies attacked gleefully. I especially dislike the ones that go straight into the corner of the eye. We fought back long enough to set up camp. One family-size dome tent became action central and principal refuge from the onslaught. Happy hour started early, with time out for camper things like frisbees and flies-and-grounders. Luckily, it appears we've seen the last of lawn darts, those one-pound missiles with sharp metal points.

More people means diverse interests, usually. In the group were three paddlers, the rest mainly hikers. Those who took to the river come mid-afternoon had plenty of daylight to enjoy a leisurely run from the top of the rapids to the quiet waters by the campsites. The youngest kayaker showed once again he's a natural, learning a complete roll without his paddle on only the second attempt, a feat many veterans never accomplish. Kind of made the envious oldest paddler want to go over and sink his boat.

True to tradition, the compulsory evening campfire was a highlight of the day, with guitar player and balladeers, jesters and joke-tellers - even the bugs seemed to mellow out. But morning came cool and cloudy, with an angry sky and nastier flies. When the rain rolled in it was time to decide. Three had had enough. Tents came down and they were off back home. Nine brave folks packed up too, but headed with high hopes for another campground by a bigger river.

**Arthur Charby**

- Landscaping
- Patios
- Fences
- Stone Walls
- French Drain
- General Caretaking
- Lawn & Tree Maintenance
- Tree Cutting & Clearing

Tel.: **(514) 243-0023**

**Sanglier du Lac Brome**



**Brome Lake Wild Boar**

Now available at  
**Boucherie Beaudry Meat Market**  
483 Ch. Knowlton Rd., Lac Brome  
**243-0330**

**Saluting our Friends**



We welcome Janet Fraser in her new managerial position at "Le Jardin Secret" Bistro in Knowlton. She comes from a family of cooks and chefs. She started at the Auberge Lac Brome at the age of 15 and worked there for seven years. She has received her experience in managing, waitressing and cooking at different establishments in the area. At one point in her career she owned her own "Ye Olde English Tea Shoppe". "Le Jardin Secret" Bistro is open Thursday - Saturday from 10 a.m. to 5 p.m. and Sunday from 9 a.m. to 5 p.m. for breakfast and lunch.

Private group parties available on request for evenings. Come try her delicious summer lunch fare and try the terrace in the back.

**243 ch. Knowlton, Lac Brome (514) 242-4264**

**HOME CARE**

P R E S E N T S

For that special loved one who needs help walking!



**WHEELS, HANDBRAKE, SEAT, BASKET**

**Knights V.S. Pharmacy**

The Switchyard Shopping Center  
Lake St., St. Albans, Vermont  
(802) 524-3085 800-439-3085

**HOURS:**  
Mon.-Fri. 8:30-7 p.m.  
Sat. 8:30-6 p.m.  
CLOSED Sunday

# 2,000 attend Salon de la Famille in Granby

By Tanya Tkach  
RECORD CORRESPONDENT  
GRANBY

Despite a record heat wave, 2,000 people attended the Salon de la Famille de l'Estrie at the Complexe Interplus in Granby May 14-17.

"We can beat anything except Mother Nature," said promoter Jean-Charles Lajoie, who was expecting 10,000 visitors. "We had a 56-year record heat wave this weekend."

He said there were four other events going on at the same time with little attendance so he was pleased with the turnout.

The brainchild of project co-ordinator Jean Benoit Bernier, the Salon is a yearly event for families in the MRC Haute-Yamaska.

It features entertainment and kiosks promoting articles for the home and for family amusement, including Animagerie Snoopy, Academie Des Petits Branches and Breault Bicycles.

The musical entertainment featured Kevin Parent, the Sweet Boys and Judi Richards, also spokesperson for the event.

Richards said she liked the fact that non-profit organizations such as women's shelters and the heart foundation would benefit from a percentage of ticket sales.

The songs Richards loves to perform are those about street kids, battered women and world peace. On Sunday afternoon, she sang songs from her latest CD titled J'Fous L'Camp, including "Dans la rue" describing three street kids.

One is a 12-year-old who feels more

comfortable standing on a street corner with a beer in his hand than playing in the park; the second is about a young girl who hides on a park bench because her father is always molesting her while mother is away playing bingo; and the third is about a high school student who sits at the back of the class sniffing coke.

Despite the low turnout, Lajoie said at least the exhibitors had time to spend with visitors. They plan on making the Salon a yearly event - with one change: "Never to do this again in May. We absolutely have to do this in March or April."

## Prom Night

**I went to a party, Mom,**  
I remembered what you said.  
You told me not to drink, Mom,  
So I drank soda instead.  
**I felt really proud inside, Mom,**  
the way you said I would.  
I didn't drink and drive, Mom,  
Even though the others said I should.  
**I know I did the right thing, Mom,**  
I know you're always right.  
Now the party is finally ending, Mom,  
And everyone drives out of sight.  
**As I got into my car, Mom,**  
I knew I'd get home in one piece,  
Because of the way you raised me, Mom  
So responsible and sweet  
**I started to drive away, Mom,**  
But as I pulled onto the road,  
The other car didn't see me, Mom  
And it hit me like a load.  
**As I lie here on the pavement, Mom,**  
I hear the policeman say,  
The other guy is drunk, Mom,  
And now I'm the one who will pay.  
**I'm lying here dying, Mom,**  
I wish you'd get here soon.  
How come this happened to me, Mom?  
My life burst like a balloon.  
**There is blood all around me, Mom,**  
Most of it is mine.  
I hear the paramedic say  
I'll be dead in a short time.  
**I just wanted to tell you, Mom,**  
I swear I didn't drink.  
It was the others, Mom,

The others didn't think.  
**He didn't know where he was going, Mom,**  
He was probably at the same party as I.  
The only difference is, Mom,  
He drank and I will die.  
**Why do people drink, Mom?**  
It can ruin your whole life.  
I'm feeling sharp pains now, Mom,  
Pains just like a knife.  
**The guy who hit me is walking, Mom,**  
I don't think it's fair.  
I'm lying here dying, Mom,  
While all they do is stare.  
**Tell my brother not to cry, Mom,**  
Tell Daddy to be brave.  
And when I get to heaven,  
Write "Daddy's Little Girl" on my grave.  
**Something should have told him, Mom,**  
Not to drink and drive.  
If only they'd have taken the time, Mom,  
I would still be alive.  
**My breath is getting shorter, Mom,**  
I'm becoming very scared.  
Please don't cry for me, Mom,  
Because when I needed you,  
You were always there.  
**I have one last question, Mom,**  
Before I say good-bye.  
I didn't even drink, Mom,  
So why am I to die?  
**This is the end, Mom,**  
I wish I could look you in the eye.  
To say these final words, Mom,  
I Love You and Good-bye.

By Debbie Smith

## CSB Rate increased to

**4.00%**  
per annum

Effective JUNE 1, 1998, the rate of interest will be increased to 4.00% per annum for the 3-month period ending August 31, 1998 on the following outstanding series of Canada Savings Bonds: Series 52 and 53 (November 1/ December 1, 1997) and Series 43-49 (1988-1994). Series 50 (1995) and 51 (1996) are unaffected and will continue to earn the minimum guaranteed rates of interest previously announced. All other terms of all affected bond series remain unchanged.

### Minimum Rate Guarantee

This means the original posted rates can never go down and as we've shown here, the rates will be increased if market conditions warrant. Canada Savings Bonds are fully backed by the Government of Canada, so not only will they never fall below the original posted rates, they're also risk free.

### Cashable Anytime

Besides the security and solid return, flexibility plays an important part in your Canada Savings Bond investment. Your money is never locked in because your bonds are cashable anytime.

For more information, please call:

**1-800-575-5151**

Or visit our website at:

[www.cis-pec.gc.ca](http://www.cis-pec.gc.ca)

**Canada Savings Bonds**  
You're on solid ground.

Canada

Get to know  
your  
community  
— read the  
Record.  
Subscriptions  
available by  
calling 514-  
242-1188 or  
800-463-9525.

## SUTTON SATURDAY MARKET MAY 16 - OCTOBER 10

IN ITS 28<sup>TH</sup> YEAR, OUR FRIENDLY MARKET ON  
CURLEY STREET FEATURES MAPLE PRODUCTS,  
GLASSWARE, JEWELLERY, BAKED GOODS, AVON,  
CRAFTS & SUPPLIES, TOOLS, A CANTINE  
PLUS MANY OTHER VENDORS.

**EVERYONE WELCOME SATURDAYS  
9 A.M. - 4 P.M.**

**INFORMATION: (514) 538-5320**

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
OR KNOWLTON: (514) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

**CLASSIFIED**

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

**001 Property For Sale**

LOG HOUSE ca. 1820 on 30 beautiful acres between Sutton and Dunham. Lovingly restored. One of a kind. (514) 295-2757.

SOUTH BOLTON, 2 bedroom house near ski hill and Lake Memphremagog. Very clean. Must sell! \$44,000. (514) 242-1605.

**035 For Rent**

COWANSVILLE, 2 bedroom, heat and electricity included. Available July 1. (514) 263-1964.

HOUSE FOR RENT: Sutton, 5 1/2, 3 bedroom, 1 1/2 bath, basement, freshly painted, sunny, private parking, big yard, quiet street. \$425. Available July 1. (514) 538-5262.

**100 Job Opportunities**

ATTENTION STUDENTS! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589.

CONSTRUCTION WORKERS for renovation. Mature, willing to work 40 hours per week. English or bilingual, experience necessary. \$10-12. per hour, depending on qualifications. Call evenings (514) 242-2122.

DRIVERS & BROKERS, join our team. Canada/U.S. experience & AZ license or Class 1 required. C.A.T. Transport Inc. 1-800-363-5313.

LOOKING FOR BABYSITTER for 5 month old child at home or with day care or private home, 4 days/week. (514) 242-2710, French or English.

**100 Job Opportunities**

MARCHE JIMMY KNOWLTON; Grocery clerk needed, full time; cashier, 30 hours/week. Information: Lyne (514) 243-6155.

PARTS PERSON required by fast growing Chrysler Jeep dealership in Canmore, Alberta. Must be experienced, self starter, neat, organized, team player. Fax resume (403) 678-5208.

**125 Work Wanted**

TRANSLATION from French into English and from English into French. Have computer and fax. Call (514) 266-0550.

**135 Child Care**

RAISING A CHILD? Let the famous Dr. Spock help you with the new revised "Dr. Spock's Baby & Childhood". Available where books are sold.

**140 Professional Services**

LAMPSHADES (514) 538-1709. Liven up your lamps with a new shade, (Elizabeth); repair of fixtures, lamps, Tiffanies, stained glass Roch.

**147 Health**

SUMMER AEROBICS: starting June 15, Prouty Hall, Bondville. Monday: 9:30-10:30 a.m. and Wednesday: 6:30-7:30 p.m. Call JoAnne Lavallee (514) 243-6449.

**155 Travel**

BUS TOUR Gaspé/P.E.I. Over new bridge, July 19-26. Escorted by Stan & Carol Soule. Information: 1-800-363-4545. Bedford Travel, Broker.

**190 Cars For Sale**

1989 TOYOTA CAMRY, V6, a/c, automatic, AM/FM cassette. Toyota serviced since purchase. 173 k. \$4,250. (514) 243-6833.

**210 Motorcycles-bicycles**

1980 SUZUKI GS, 400L, 42,000 km, excellent condition, burgundy, all original parts. \$850. neg. Call (514) 937-3439 or (514) 292-5849.

**275 Antiques**

ANTIQUÉ DEALER with 20 years experience will purchase dishes, linens, wooden articles and furniture, estates or farm sales, or fewer items. Call Cameron Brown (514) 243-5785 at Camlen's.

**275 Antiques**

HUGE, OUTSIDE, antique collectables show, sale. 60 dealers. May 30, 9 a.m., May 31, 10 a.m. St. Lambert Seaway Park, Highway 132-20, exit 6, Notre Dame. \$5. Information (514) 656-5234, (514) 656-4126.

TEA WAGON, pine cradle, wicker doss carriage, pine cupboard, Lambkin commode, St. John's bowls, wardrobe, hanging oil lamp, sideboard, etc. (514) 295-2770.

**290 Articles For Sale**

AT LOW PRICE! Treated wood spindles: .19, 1x6 5': .95, 6': 1.19, 4x4 8': 5.49, 2x6 8': 3.79, 10': 5.40, 12': 6.49, 2x8 8': 5.79, 12': 8.99. Siding: .18. Pine 5/4x6 8': 2.99, 10': 3.75, 12': 4.49. Lattice molding: 1.49. Imperfect materials, perfect prices! Bargain Building Materials (819) 846-0417.

IMPERFECT MATERIALS, perfect prices! 1x3 8': .56, 2x4 pre-cut: 1.29, 2x4 12': 2.59, 2x6 8': 2.49, 2x8 12': 5.49. Aspenite 5/8: 8.99. Asphalt shingles: 8.45. Felt 15 pds: 8.95. Plywood 3/8: 10.49, 5/8: 14.69. Bargain Building Materials (819) 846-0417.

JUNE & JULY FABRIC sale! Starting \$2. + up/metre. Cotton, polyester, knits. Some sheets & drapery. 138 Montee Lebeau, Cowansville, (514) 263-1964.

**290 Articles For Sale**

SAWMILL \$4895. Saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Kilworthy, Ontario, POE 1G0.

TROY-BILT: Always the best built, now the best buy. New lower prices on tractors tillers, etc. Phone for free information. David Taylor Equipment Inc., 1-800-985-8455. Richmond, Quebec.

**295 Articles Wanted**

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, silver tea sets, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, Hummels, Royal Doulton, silver plate. For private appointment 1-800-267-2732, (514) 684-3528.

WILL BUY ANTIQUES: Old toys, costumes, silver jewellery, old and entire household furnishings if moving or selling. Call Guy (819) 565-1619.

**301 Tractors**

UNIVERSAL TRACTOR, model 445, diesel, 4x4 cab; case tractor, model 430, gas; New Holland haybine, model 469, \$400.; New Holland hay baler, model 268, \$300. Call after 6 p.m. (514) 263-4612.

**340 Garage Sales**

KNOWLTON Lawn sale, 406 Knowlton Rd, May 30 & 31. Two families, something for everyone. Lots of antiques. If rain, June 6 & 7.

Cars, trucks, motorcycles, trailers... Look for it in the classifieds.

**VENTE DE GARAGE SALE**  
123 YOUR STREET

**KNOWLTON**  
10 Capel (off Conference Rd.), May 30 & 31, Saturday & Sunday, 9 a.m. to 4 p.m. Andrew Malcolm mahogany dresser & bedside tables, stereo console, mahogany desk, dressers, portable dishwasher, China, silver, etc. Many interesting items.

43 Mt. Echo, Saturday & Sunday, May 30 & 31. Lawn mower, trimmer, outboard motor, baby items, dishes, bedding, plants/perennials.

**WEST BOLTON**  
21 Paige Rd. (near Glen Mountain), Saturday, May 30. Lots of antiques and collectibles. Rain or shine.

**340 Garage Sales**

**BROME**  
276 Valley Rd., Saturday & Sunday, May 30 & 31, 9 a.m. to 4 p.m. Lawn sweeper, water pump, gravelly tiller, (white) lawn tractor, tools, propane heater, kerosene heater, running boards, white microwave stand, boys & girls clothes, 4-6 x, dishes, 8 pc. setting, Little Tykes chalkboard, 14 ft. camper trailer, etc. Something for everyone.

**345 Flea Markets**

**SUTTON JUNCTION MARKET.** Indoors and outdoors, every Saturday & Sunday, 9 a.m. to 4 p.m. Antiques, handicrafts, new & used articles. Some space still available. 1057 Valley Rd., (Rte 215), Sutton Junction. (514) 538-0336.

**390 Garden Centre**

**GREENHOUSES** - Choose from three models. Affordable, economical and durable. Visit our demo at Les Serres Cherboung, 155 Pierre-Laporte, Cowansville or call Pousse Verte Enr. (514) 263-2794.

**FOSTER**  
Moving sale, 3 Olsen (near Joli Vent), Saturday & Sunday, May 30 & 31. Maytag washer/dryer, fridge, stove, (color gold), 9 piece antique dining set (Mahogany), 2 platform rockers, complete bedroom set, etc. All good condition.

**SUTTON**  
Benefit garage sale at Foyer Sutton, 50 Western, Saturday, June 6, 7 a.m. Donations appreciated. No clothing. Pick-up available. Drop off June 1-5. (514) 538-3332, (514) 538-3412, (514) 538-1391.

Having a garage sale, flea market or a farmers' market this week? Advertise in the classified section

(819) 569-9525  
(514) 242-1188

Looking to rent an apartment? Or want to rent one?  
Place an ad in the classifieds!  
**(819) 569-9525 or (514) 242-1188**



On June 10, 1998, The Record and The Brome County News will circulate an extra 13,221 copies of our Summer Eastern Townships Publication in Westmount and Nun's Island.

To make your Garage Sale the best on the block, send your prepaid classified ad (20 words max.), \$15 flat rate before MAY 29, 1998 to:

**VENTE DE GARAGE SALE**  
123 YOUR ST.

**Brome County NEWS**  
88 Lakeside St.  
Box 488  
Knowlton, QC J0E 1V0  
Tel.: (514) 242-1188  
Fax: (514) 243-5155

**THE RECORD**  
2850 Delorme St.  
Sherbrooke, QC  
J1K 1A1  
Tel.: (819) 569-9525  
Fax: (819) 569-3945

**PAVAGE ÉLOI BEAUDOIN INC.**  
ENTREPRENEUR SPECIALIST

**ASPHALT SPECIALIST**  
• Residential • Commercial  
We respect the regulations of asphaltting for quality work. The thickness, the preparation of the ground and the type of asphalt used determines the length of durability which is normally 15-20 years.

FREE ESTIMATES  
15 yrs. experience

514-298-5335 toll free: 1-800-391-5466  
Fax: 514-298-1065



# Business Directory

## Decorating - Lamps for Sale

**Tinkham-Smart**  
... where yesterdays light tomorrow  
Custom-made lampshades,  
any size or shape.

\*\*\*\*  
Abat-jour fait sur mesure,  
toute forme et toute taille.

Carolyn Smart  
514-243-6811

Lamps For Sale

## Business Center

**EUREKA!**  
VISUAL COMMUNICATION  
BUSINESS & COMPUTER CENTER

Let your cutomers  
know well in advance.

Get your business cards  
& flyers ready now  
before  
the area code changes.

255 Knowlton Rd.  
Jeannette S. LeBlanc

514-242-1580 FAX: 514-243-5531  
e-mail: eureka@citifonet.net

## General Contractor

**Les constructions  
Bernard Fillon**

General Contractor • Residential & Commercial

**HIGH PRESSURE WASHING**  
Exterior, Residential, Commercial

• Window washing • Cleaning gutters • Roof inspection  
• Caulking joints • Exterior painting

**FREE ESTIMATES**

ST-JEAN  
Tel.: 1-514-299-1169 Pageette 202-6016

## Masonry

Consulter l'Expert / Call the Specialist

**Roméo Bissonnette**  
Foyer • pierre • brique  
Fireplace • stone • brick

1008 Valley Rd.  
Sutton JOE 2KO  
Tel.: (514) 538-3230

Site Web: www.philogie.com/sutton/

## CLASSIFIED

### 430 Personal

HAVE YOU CONSULTED real clairvoyants and mediums before? Then come discover the inexplicable experiences of Karononna Zanmort (Inc.), 28 years experience; very precise. She can describe and give you your sign. Learn from her other well known mediums and clairvoyants. To find out your future, call 1-900-451-9602. 18+, \$4.99/min., 24 hrs/7 days.

### 440 Miscellaneous

TO GIVE AWAY: solid wood desk. (514) 538-3387.

## Card of Thanks

**BANKS** - I wish to express my sincere thanks to relatives, friends, neighbours and Rev. Burn Purdon for your prayers, visits, phone calls, cards, plant, food, gifts and words of encouragement. Your kindness is sincerely appreciated.

DOUG BANKS

## Monuments

**Les Monuments Jenne Ltée  
Jenne Monuments Ltd.**

Brien Bidwell Liette Nadeau  
(514) 538-2302  
Rés. (514) 538-3591  
41 PRINCIPALE SUD/MAIN ST. S., SUTTON JOE 2KO

Monuments • Letterage • Réparation / Monuments • Lettering • Repairs

## Notary

**Lussier & Gagné**  
S.E.N.C.  
Notaries & Title Attorneys

35 Victoria St., Knowlton Tel.: 242-1555  
297 Principale St.,  
Mansenville Tel.: 292-3401

## St. James Guild meets

### FOSTER

The St. James Guild met on May 6 at Dot de Solla's home. All were welcomed by the president, who then led in our opening prayers. There were 13 members and one visitor in attendance.

The minutes of the April meeting were read and approved. The treasurer gave her report which was approved.

Ethel reported on receiving a thank you from Sun Youth for a donation that had been sent. She read a letter from B.M.P. Hospital stating that our name would be put on the bricks, showing that we had donated.

Muriel reported that a sympathy card had been sent to Butch Bouchard on his wife, Lillian's death. She will be well remembered by everyone who knew her.

Muriel had received a letter from Clarence Allen with a clipping showing that former minister Rev. Walter Bockus had passed away. Muriel also reported that some screens had been re-

placed in the hall downstairs, coffee had been purchased, and that Katie Lace had been paid \$30 for cleaning prior to card parties. We had a good turnout on the 9th for our 500 card party.

It was noted that there will be rummage sorting taking place Wednesday, May 27 for a rummage sale to be held Saturday, June 6, 1 to 4 p.m.

Rev. George Campbell will be invited to our next meeting, to be held in the church hall on Wednesday, June 3 at 2 p.m., Joan Jones as hostess.

There being no further business, Phoebe adjourned the meeting, seconded by Muriel Whitehead. Following the benediction, Dot served refreshments, assisted by Muriel. Thanks was extended to Dot. A pleasant social time

was spent before leaving for home in the rain.

## Golden Age Club news

### MANSONVILLE

Golden Agers met at the town hall on Tuesday, May 12. There was 28 members present.

Judy Gaboriault had potato and macaroni salads, Huguette Levoy made coleslaw. Judy had made a variety of veggies to go with a dip. George Hamelin made a johnny cake, Bertha Smithers brought cookies, Judy made whoupie pies and Reginald Landry furnished ice cream. Alfred Vintinner gave a fruit drink.

A sympathy card was signed for Ernest and Fern Tomuschat and a donation was given to the B.M.P. Hospital at Cowansville in memory of Lina. Lina was one of the founding members of our club. She seldom missed a meeting and often made soup for us. She kept up with

our club events through the Record, when she was living in a home in Knowlton. Lina will be missed by her family and her many friends.

Bertha Smithers won the half and half game today.

Door prizes: Rita Mossa, Louise Oliver, Irene Carrier, Verlie Aiken, Juliette Laliberte, George Hamelin, Gerry and Judy Gaboriault, Rita Marcoux, Dorothy Woodard, Mildred Atyeo, Mr. Beauregard, and Georgina Hooper. 500 winners were Mr. Beauregard and Rita Marcoux.

Game prizes were won by Mildred Atyeo, Huguette Levoy, Bertha Smithers, Ida MacKay, Juliette Laliberté, R.A. Pouliot, Verlie Aiken and Judy Gaboriault.

## Waterloo Judy Arnott 539-2169

Mr. and Mrs. Ed Bowen of Cambridge, Ont., were dinner guests of Curly and Celia Gamache. Other callers were Mr. and Mrs. Rudy McLellan of North Hatley.

Sincere sympathy is extended to the family of the late Tom Wilkinson who passed away recently.

Mr. Arthur Galbraith a patient at the B.M.P. Hospital. Get well soon.

FREE ESTIMATES Artificial Lakes

**EXCAVATION  
ANDRÉ CHOINIÈRE**

Transport - Gravel - Sand - Top Soil - Stone

- Foundations
- Landscaping
- Road construction
- Septic tank & filter bed (champ d'épuration) etc.

24 Frizzle St. Knowlton 242-1480

Cut me out

**The Crossing**

14 Province St., Richford, Vt. • 848-3393  
Hours: Mon-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.

**Canadian Money at Par or 20% off Total Bill**  
Monday - Thursday - Coupon Must be Presented  
Expires 06/30/98  
NOT VALID WITH OTHER COUPONS

**Free Carafe of Wine**  
Friday - Saturday - Sunday or \$6.00 off bottle of wine or appetizers when ordering 2 dinners from the Dining Room Menu  
NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupon must be presented • Expires 06/30/98

Cut me out

**HOME CARE**  
PRESENTS

For that special loved one who needs help walking!



WHEELS, HANDBRAKE, SEAT, BASKET

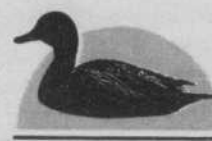
**Knights V.S. Pharmacy**

The Switchyard Shopping Center  
Lake St., St. Albans, Vermont  
(802) 524-3085 800-439-3085

**HOURS:**  
Mon.-Fri. 8:30-7 p.m.  
Sat. 8:30-6 p.m.  
CLOSED Sunday

# Business Success Stories

Brome County  
NEWS  
West Brome 1998



SPECIAL  
FEATURE

Advertorial

## MOTO EXPERT PIERRE BEULLAC IS ALWAYS AVAILABLE FOR FREE FIRST HAND ADVICE ABOUT ANY TYPE OF MOTORCYCLE

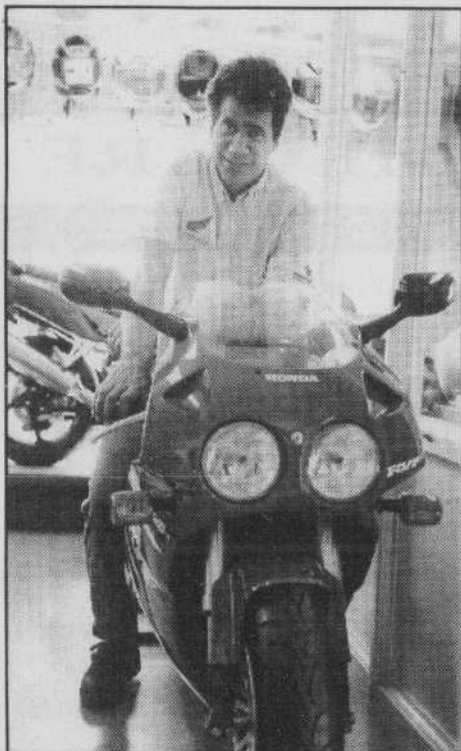
**P**ierre Beullac is owner of **ATELIER MOTOSPORT PIERRE BEULLAC** located between Cowansville and Knowlton (Brome Lake), on Route 104 in West Brome. (450) 263-6902.

Although Pierre Beullac is a HONDA dealer, he offers a wide choice of new and used motorcycles and all terrain vehicles of just about all makes in his shop. His expertise, and that of his mechanics, allow his team to make any repairs or improvements required on any two, three or four-wheelers.

Pierre Beullac is a champion motorcycle racer in the "expert" category in both Canada and the United States. He knows everything there is to know about motorcycles and their performance.

To consult an expert on motorcycles and motorcycling, call on Pierre Beullac and his team of experts.

Born in 1955 in Montreal, Pierre



Pierre Beullac sits proudly on the limited edition of a Honda motorcycle that won the "Grand Prix" races of 1996 and 1997. It was conceived and built to win those races, and Honda manufactured only 200 of those fine racing machines. This splendid motorcycle may be seen next to Pierre Beullac's office at ATELIER MOTOSPORT PIERRE BEULLAC located on Route 104, West Brome. Phone: (450) 263-6902.

Beullac spent an important part of his life in the suburbs of St. Lambert, Quebec. During Pierre's adolescence, his passion for speed became evident as he thrived on playing hockey, bicycling, water and alpine skiing - all speed-related sports.

Pierre Beullac became interested in



ATELIER MOTOSPORT PIERRE BEULLAC is located between Cowansville and Knowlton (Brome Lake) on the left side going towards Knowlton on Route 104. Phone: (450) 263-6902.

motorcycles at the age of 14, and began a racing career at 19. After only 3 years of road racing, he proved to be one of the most competitive riders on both the Canadian and the American circuits.

In the late seventies, Pierre Beullac dominated many races and won several championships in various categories on the Canadian and US circuits.

In the fall of 1979 Pierre Beullac focussed his energies on establishing his motorcycle shop. This was after he had suffered injuries in a violent crash on the Mont Tremblant race track.

Pierre is now in his nineteenth year of operating his successful motorcycle business. His passion for motorcycle racing is as strong as ever. On September 20, 1997, Pierre Beullac won an endurance race in St. Eustache that lasted 4 1/2 hours in rainy weather. Pierre's team included two other veteran racers.

"For me, the world of motorcycle racing was like a motorcycle university."  
Pierre Beullac



Part of the splendid show room of ATELIER MOTOSPORT PIERRE BEULLAC where you can find a wide choice of sparkling new HONDA motorcycles, and sports wear and accessories. Pierre also keeps a large inventory of 4-wheelers and used motorcycles in his warehouse, all in top notch condition. You will get a good deal with Pierre Beullac. And believe me, when you leave ATELIER MOTOSPORT PIERRE BEULLAC with your new motorcycle, you will feel that your dream has come true. Phone: (450) 263-6902.

fascinating sports, for both spectators and racers. The racer must have complete mastery of his racing motorcycle, intense concentration, great reflexes and constant mobility. And as for the bike, it has to be tuned to perfection, to have stable handling and be extremely reliable. Racing is not for everyone, but almost everyone can enjoy motorcycling riding. Whether you are on the street or the race track, the motorcycle should have those same qualities", says Pierre Beullac.

"Route racing is not for everyone, but almost everyone can enjoy owning and riding a motorcycle".  
Pierre Beullac

He was riding a Honda CBR 900.

Pierre Beullac was honored at the 1998 Motorcycle Show held in Montreal recently. He was given a plaque on which Roger St-Laurent, Director of the Salon de la motocyclette, is quoted: "The 1975-1985 decade was an exceptional and decisive era in the history of Quebec motorcyclists. The Motorcycle Show officially acknowledges the important part Pierre Beullac played in that golden era". (Freely translated extract).

The plaque is proudly exhibited in Pierre Beullac's office at his motorcycle and ATV shop, Route 104, West Brome. Phone: (450) 263-6902.

"Grand Prix road racing is one of the most

To consult an expert on any type of motorcycle or motorcycling activity, the man to get in touch with is Pierre Beullac or any one of his 5 employees. You cannot miss the big sign reading: "ATELIER MOTOSPORT PIERRE BEULLAC". It's located on Route 104 in West Brome between Knowlton and Cowansville. Phone: (450) 263-6902.



WEST BROME, QUE. (450) 263-6902